

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 26 november 2009

Nr 911—923

INNEHÅLL

Nr		Sidan
911	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Specialdomstolen för Sierra Leone om verkställighet av domstolens domar och om tillämpning av överenskommelsen	4857
912	Lag om ändring av 14 § i lagen om internationellt samarbete vid verkställighet av vissa straffrättsliga påföljder	4859
913	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Polen för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst	4860
914	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Bermuda	4861
915	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Caymanöarna	4862
916	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Brittiska Jungfruöarna	4863
917	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Belgien för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och förmögenhet	4864
918	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Nederländerna såvitt avser Nederländska Antillerna	4865
919	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Nederländerna såvitt avser Aruba	4866
920	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Schweiz för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet och därtill hörande protokoll	4867
921	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Luxemburg för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet	4868
922	Lag om Finlands Akademi	4869
923	Undervisningsministeriets förordning om ändring av 2 § 1 mom. i undervisningsministeriets förordning om studentexamensnämndens avgiftsbelagda prestationer	4872

Nr 911

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Specialdomstolen för Sierra Leone om verkställighet av domstolens domar och om tillämpning av överenskommelsen

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Haag den 29 juni 2009 mellan Finlands regering och Specialdomsto-

len för Sierra Leone ingångna överenskommelsen om verkställighet av domstolens domar gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

RP 120/2009
UtUB 11/2009
RSv 136/2009

133—2009

2 §

En av specialdomstolen meddelad frihetsberövande påföljd, vars verkställighet Finland har gett sitt samtycke till, ska på begäran av domstolen verkställas i Finland så som föreskrivs i lagen om internationellt samarbete vid verkställighet av vissa straffrättsliga påföljder (21/1987). Bestämmelserna om förutsättningarna för verkställighet i 3 § i den lagen ska inte tillämpas på verkställigheten.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Påföljden ska verkställas genom att behövliga bestämmelser om verkställigheten utfärdas i enlighet med 7 § i den lagen.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Utrikesminister *Alexander Stubb*

Nr 912

L a g

om ändring av 14 § i lagen om internationellt samarbete vid verkställighet av vissa straffrättsliga påföljder

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 16 januari 1987 om internationellt samarbete vid verkställighet av vissa straffrättsliga påföljder (21/1987) 14 § 1 mom., sådant det lyder i lag 9/1994, som följer:

14 §

Verkställighet som avses i denna lag sker i Finland så som en laga kraft vunnit dom av finsk domstol ska verkställas. Vid verkställigheten av domar meddelade av internationella brottmålsdomstolar ska dock inte bestämmelserna i 2 c kap. 2 § i strafflagen om fängelsestraffets längd, nämnda kapitel 4 § om sammanräkning av fängelsestraff, nämnda kapitel 5—14 § om villkorlig frigivning eller bestämmelserna i 21 kap. i fängelselagen (767/2005) om frigivning av fångar

tillämpas. Fångar som ådömts straff som utdömts av internationella brottmålsdomstolar kan friges villkorligt endast med samtycke av det organ som är behörigt. En framställan om villkorlig frigivning görs av justitieministeriet till detta organ med iakttagande i tillämpliga delar av vad som i 2 c kap. 5 § 2 mom. i strafflagen bestäms om faktorer som inverkar på villkorlig frigivning.

—————
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Alexander Stubb*

Nr 913

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Polen för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Helsingfors den 8 juni 2009 mellan Republiken Finland och Republiken Polen ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 914

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Bermuda

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om utbyte av upplysningar i fråga om skatter, i avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer, i avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik och i avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap, vilka ingicks i Washington den 16 april 2009 mellan

Republiken Finland och Bermuda, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 915

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Caymanöarna

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden som ingicks i Stockholm den 1 april 2009 mellan Republiken Finland och Caymanöarna samt de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer, i avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik och i avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av

inkomst mellan företag i intressegemenskap, vilka ingicks i Paris den 17 juni 2009 mellan Republiken Finland och Caymanöarna, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 916

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Brittiska Jungfruöarna

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om utbyte av upplysningar om skatter, i avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av fysiska personer, i avtalet för undvikande av dubbelbeskattning beträffande företag som använder skepp eller luftfartyg i internationell trafik och i avtalet om förfarande för ömsesidig överenskommelse vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap, vilka ingicks i Köpenhamn den 18 maj 2009 mellan Republiken

Finlands regering och Brittiska Jungfruöarnas regering, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 917

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Belgien för att ändra avtalet för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och förmögenhet

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Bryssel den 15 september 2009 ingångna protokollet för att ändra det i Bryssel den 18 maj 1976 mellan Republiken Finland och Konungariket Belgien ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet, sådant avtalet lyder ändrat genom det i Bryssel den 13 mars 1991 ingångna till-

läggsavtalet, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 918**L a g****om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Nederländerna såvitt avser Nederländska Antillerna**

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om utbyte av upplysningar om skatter och i avtalet för att främja ekonomiska relationer, vilka avtal ingicks i Paris den 10 september 2009 mellan Republiken Finland och Konungariket Nederländerna såvitt avser Nederländska Antillerna, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Lagen om beskattning av delägare i utländska bassamfund (1217/1994) tillämpas inte på inkomst som härrör från Nederländska

Antillerna i fråga om sådan verksamhet som bedrivs i Nederländska Antillerna och som nämns i artikel 5 i avtalet mellan Republiken Finland och Konungariket Nederländerna såvitt avser Nederländska Antillerna för att främja ekonomiska relationer.

3 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

4 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President**TARJA HALONEN**Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 919

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i vissa avtal om inkomstbeskattning med Nederländerna såvitt avser Aruba

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om utbyte av upplysningar om skatter och i avtalet för att främja ekonomiska relationer, vilka avtal ingicks i Paris den 10 september 2009 mellan Republiken Finland och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

sådan verksamhet som bedrivs i Aruba och som nämns i artikel 5 i avtalet mellan Republiken Finland och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska relationer.

3 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

2 §

Lagen om beskattning av delägare i utländska bassamfund (1217/1994) tillämpas inte på inkomst som härrör från Aruba i fråga om

4 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 920

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Schweiz för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet och därtill hörande protokoll

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Helsingfors den 22 september 2009 mellan Republiken Finland och Schweiziska edsförbundet ingångna protokollet för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 90/1993) och därtill hörande protokoll (FördrS 92/2006) gäller som lag sådana Finland har förbundet sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 921

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Luxemburg för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Luxemburg den 1 juli 2009 mellan Finland och Luxemburg ingångna protokollet för att ändra avtalet för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 922

L a g**om Finlands Akademi**

Given i Helsingfors den 20 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Administrativ ställning

Finlands Akademi är ett centralorgan för vetenskapsförvaltningen. Akademien hör till undervisningsministeriets förvaltningsområde.

2 §

Uppgifter

Akademien har till uppgift att

- 1) främja den vetenskapliga forskningen och utnyttjandet av den,
- 2) utveckla det internationella samarbetet inom vetenskapen,
- 3) vara sakkunnigorgan i frågor som gäller forskningspolitik,
- 4) bevilja finansiering för vetenskaplig forskning, forskarutbildning och utveckling av forskningsförutsättningarna, samt
- 5) utföra andra vetenskapspolitiska sakkunniguppgifter som anges genom förordning av statsrådet eller anförtros Akademien av undervisningsministeriet.

3 §

Styrelsen

Akademins verksamhet styrs och övervakas av en styrelse. Till styrelsen hör generaldirektören och ordförandena för de veten-

skapliga forskningsråden samt tre av statsrådet för tre år i sänder förordnade medlemmar med erfarenhet av forskningsarbete och tillräcklig vetenskapspolitisk sakkunskap. Bland de sistnämnda förordnar statsrådet styrelsens ordförande och vice ordförande. Samma person kan utses till medlem i styrelsen för högst två mandatperioder i följd.

4 §

Styrelsens uppgifter

Akademins styrelse beslutar om ärenden som gäller

- 1) Akademins allmänna verksamhetslinjer och målsättningar med beaktande av mål som har överenskommit med undervisningsministeriet,
- 2) de vetenskapliga forskningsrådens verksamhetsområden samt främjandet av forskningsområden som är gemensamma för två eller flera forskningsråd,
- 3) planer som gäller Akademins verksamhet och ekonomi samt budgetförslag och resultatavtal,
- 4) fördelningen av anslag för de vetenskapliga forskningsråden och olika ändamål,
- 5) instruktionen,
- 6) godkännande av bokslut och verksamhetsberättelse, samt
- 7) övriga ärenden som är vittsyftande eller av principiell betydelse för Akademien.

5 §

Vetenskapliga forskningsråd

Bestämmelser om de vetenskapliga forskningsråden vid Akademin utfärdas genom förordning av statsrådet. Forskningsråden sköter Akademin uppgifter inom sina respektive verksamhetsområden.

Statsrådet utser en ordförande och högst 10 andra medlemmar till de vetenskapliga forskningsråden för tre år i sänder. Ett forskningsråd väljer första och andra vice ordförande inom sig. En mångsidig och högtstående vetenskaplig sakkunskap ska vara företrädd i forskningsråden. Samma person kan utses till ordförande för ett forskningsråd eller till medlem i det för högst två mandatperioder i följd. Samma person kan förordnas till ordförande och medlem för sammanlagt högst tre mandatperioder i följd, om han eller hon är ordförande under en eller två av dessa mandatperioder.

Innan forskningsråden tillsätts ska universitet, centrala statliga forskningsinstitut, myndigheter och samfund som företräder forsknings- och utvecklingsarbete, centrala vetenskapliga sällskap och vetenskapsakademier höras.

Forskningsrådets ordförande avgör de ärenden som hör till forskningsrådet, om inte något annat föreskrivs eller något annat anges i instruktionen.

6 §

Styrelsens sektioner

Ett ärende som hör till två eller flera forskningsråds områden kan genom beslut av Akademin styrelse överföras till en av styrelsen tillsatt sektion för behandling och avgörande. Endast medlemmar i styrelsen och medlemmar i forskningsråden kan förordnas till medlemmar i sektionen.

7 §

Generaldirektören

Akademin leds av en generaldirektör som

utnämns av statsrådet för längst fem år åt gången. Generaldirektören avgör de ärenden som hör till Akademin, om inte något annat föreskrivs eller något annat bestäms i instruktionen eller arbetsordningen.

Av generaldirektören krävs att han eller hon är vetenskapligt meriterad. Generaldirektören ska dessutom vara förtrogen med vetenskaps- och högskoleförvaltning och ha i praktiken visad ledarskapskompetens och erfarenhet av ledarskap. Av generaldirektören krävs utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i finska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i svenska.

Styrelsen förordnar en ställföreträdare för generaldirektören på framställning av denne.

8 §

Förvaltningsämbetet

Akademin har ett förvaltningsämbete som sköter Akademin förvaltning och ansvarar för beredningen och föredragningen av ärenden som hör till Akademin samt för verkställigheten av besluten.

9 §

Forskaranställningar

Akademin beviljar universitet, forskningsinstitut och andra instanser finansiering för anställning av akademiprofessorer, akademiforskare och andra forskare.

Till ansökan om en forskaranställning som akademiprofessor eller akademiforskare ska fogas en förbindelse där arbetsgivaren binder sig vid finansieringsvillkoren.

Arbetsgivaren får inte förfara på ett sådant sätt med en anställning för en forskare som finansieras av Finlands Akademi att det kan äventyra forskningens eller undervisningens frihet. Utöver vad som i 7 kap. i arbetsavtalslagen (55/2001) föreskrivs om uppsägning av arbetsavtal och i 8 kap. i den lagen om hävning av arbetsavtal får arbetsavtalet för en forskare som arbetar med finansiering från Akademin inte sägas upp eller hävas

med hänvisning till skäl som kränker forskningens eller undervisningens frihet.

10 §

Titeln akademiker

Republikens president kan på framställning av Akademin styrelse tilldela synnerligen förtjänta finländska eller utländska vetenskapsidkare titeln akademiker. Denna titel får samtidigt innehas av högst tolv finländska vetenskapsidkare. Den expedition som gäller titeln är avgiftsfri.

11 §

Ändringssökande

I Akademin beslut om forskningsanslag, stipendier eller avtal får ändring inte sökas genom besvär.

I Akademin beslut om beviljande av understöd som avses i statsunderstödslagen (688/2001) får rättelse inte begäras eller ändring sökas genom besvär. På understöden tillämpas i övrigt vad som föreskrivs i 34 § i statsunderstödslagen.

12 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter

Närmare bestämmelser om Akademin uppgifter, styrelse och vetenskapliga forskningsråd, avgörande av ärenden och personal utfärdas genom förordning av statsrådet.

Till den del som det inte ska föreskrivas genom förordning av statsrådet om de frågor

som avses i 1 mom. kan föreskrifter om dem utfärdas i den instruktion som godkänns av Akademin styrelse.

Närmare föreskrifter om förvaltningsämber för Akademin och förvaltningsämberets interna verksamhet utfärdas i arbetsordningen som fastställs av generaldirektören.

13 §

Ikraftträdande och övergångsbestämmelser

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Genom denna lag upphävs lagen av den 27 maj 1994 om Finlands Akademi (378/1994) jämte ändringar.

Forskartjänsterna vid Akademin dras in och på dem baserade tjänsteförhållanden upphör utan uppsägning när denna lag träder i kraft. För indragningen av tjänsterna och avslutandet av tjänsteförhållandena krävs inget samtycke.

Personer som vid ikraftträdandet av denna lag har en forskartjänst vid Akademin anställs i arbetsavtalsförhållande hos de organisationer där deras forskartjänster har varit placerade. Personal i tjänsteförhållande på viss tid anställs i arbetsavtalsförhållande för motsvarande tid. Finlands Akademi fattar sådana nya finansieringsbeslut som krävs för avlöningen av dem som överförs från forskartjänster. På arbetstagarna och villkoren i anställningsförhållandet tillämpas vad som bestäms i lag eller bestäms eller föreskrivs med stöd av lag samt vad som avtalas i kollektivavtal och arbetsavtal.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 20 november 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Undervisningsminister *Henna Virkkunen*

Nr 923

Undervisningsministeriets förordning**om ändring av 2 § 1 mom. i undervisningsministeriets förordning om studentexamensnämndens avgiftsbelagda prestationer**

Given i Helsingfors den 17 november 2009

I enlighet med undervisningsministeriets beslut *ändras* i undervisningsministeriets förordning av den 30 maj 2001 om studentexamensnämndens avgiftsbelagda prestationer (438/2001) 2 § 1 mom., sådant det lyder i förordning 656/2008, som följer:

2 §

Fasta avgifter

för deltagande i studentexamen och en fast deltagaravgift på 28 euro för varje prov.

För de prestationer som nämns i 1 § 1 punkten uppbär studentexamensnämnden en fast grundavgift på 25 euro per examinand

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 17 november 2009

Undervisningsminister *Henna Virkkunen*

Regeringsråd Anne-Marie Brisson